



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Irmãozinho preguiçoso / Petit frère paresseux

Written by: Clare Verbeek, Thembaní Diadla, Zanele Buthelezi

Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini

Translated by: (pt) Priscilla Freitas de Oliveira, (fr)

Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

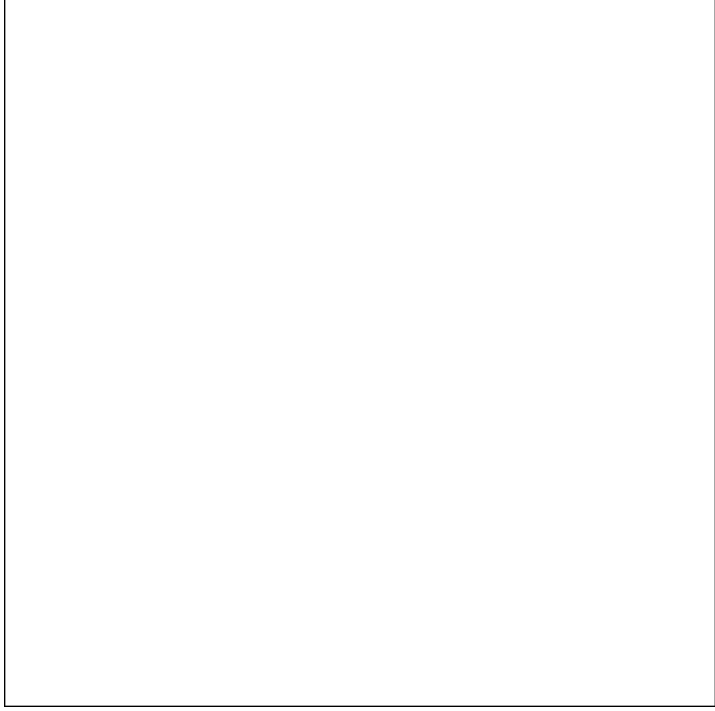


This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>

Irmãozinho preguiçoso
Petit frère paresseux



✎ Clare Verbeek, Thembaní Diadla, Zanele Buthelezi
👤 Mlungisi Dlamini

👤 Priscilla Freitas de Oliveira

🗨️ Portuguese / French

📖 Level 1

(imageless edition)

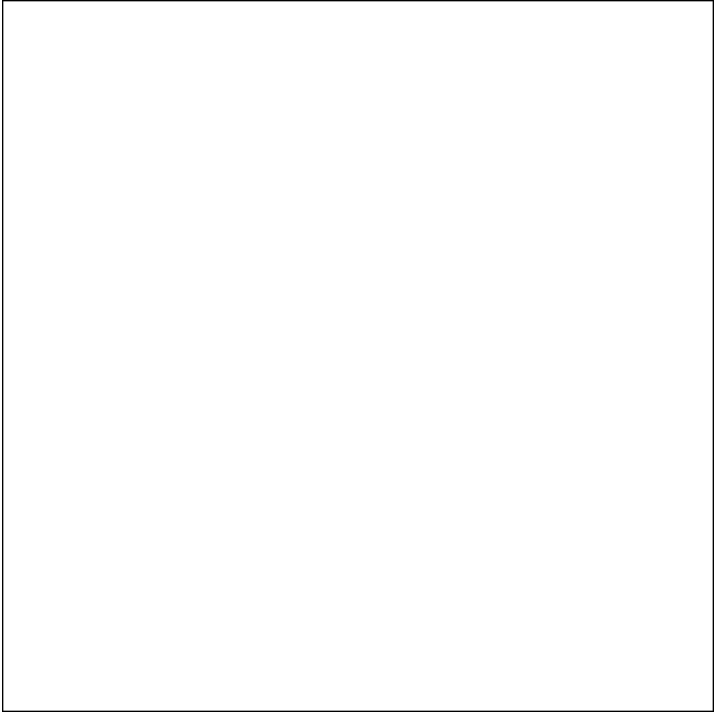




Eu me acordo e faço o fogo.

...

Je me réveille et j'allume un
feu.



Fervo um pouco de água.

...

Je fais bouillir de l'eau.



Corto lenha.

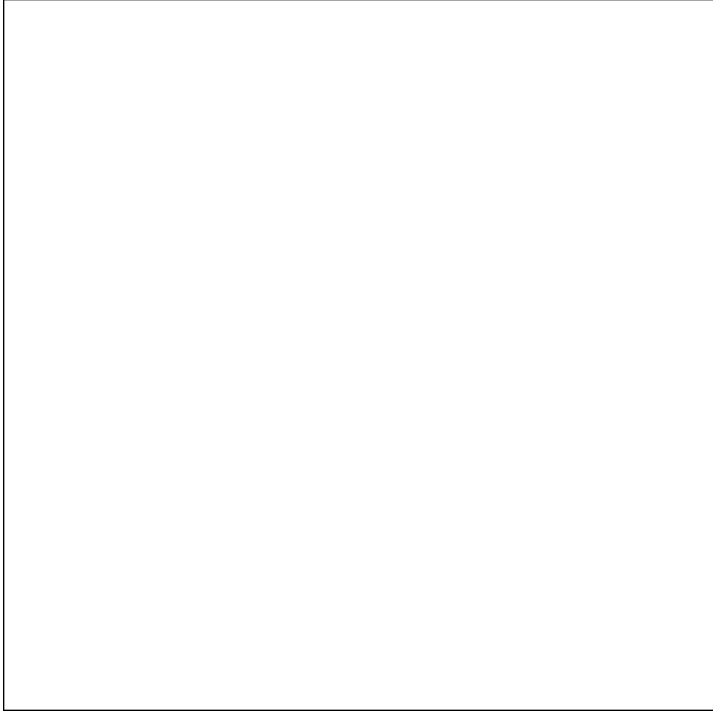
...

Je hache du bois de chauffage.

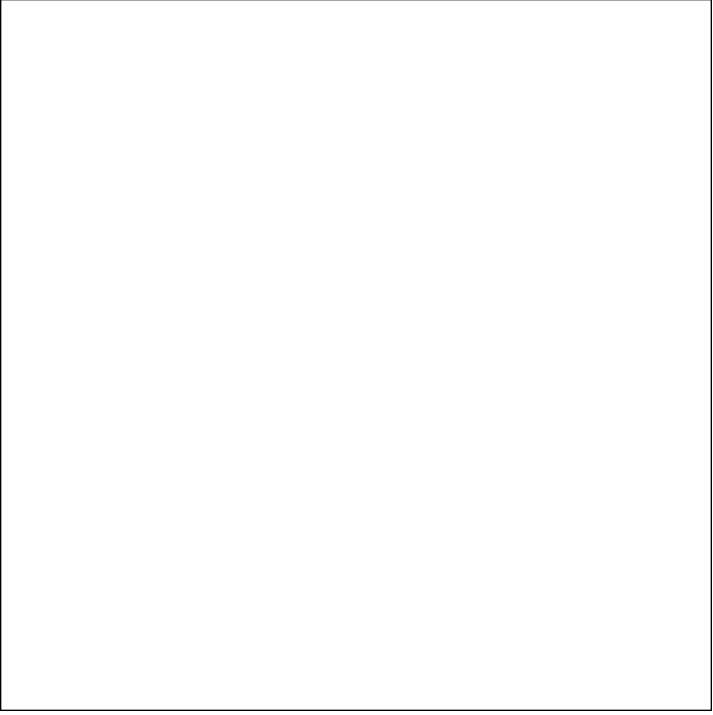
Pourquoi est-ce que je travaille
si fort... .. quand mon frère est
en train de jouer ?

...

Por que eu trabalho tão duro...
...quando meu irmão está
ocupado brincando?



Mexo a panela.
...
Je remue le chaudron.





Varro o chão.

...

Je balaye le plancher.



Lavo a louça.

...

Je lave la vaisselle.